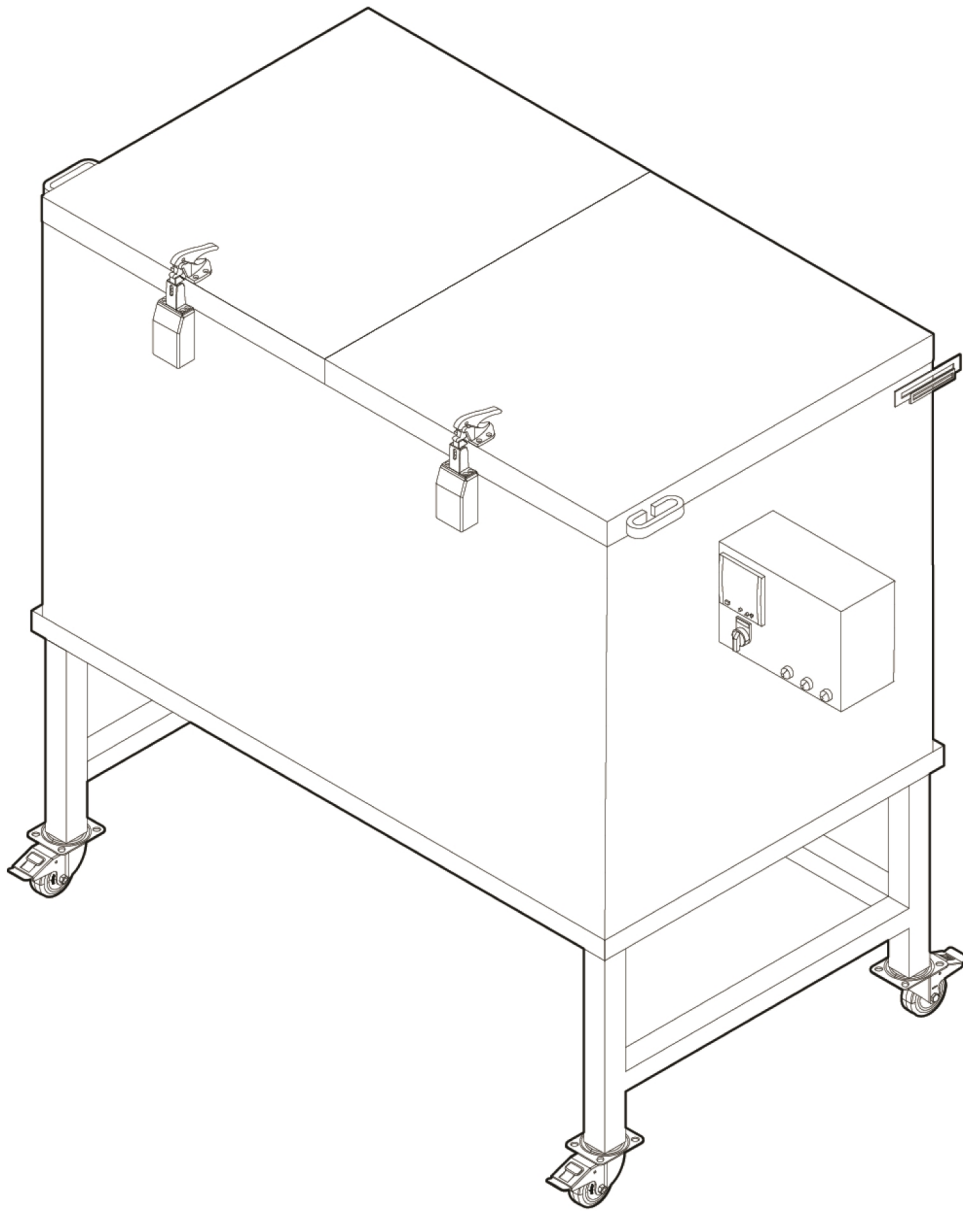


# **SDF-250**



## **Manual de instrucciones**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016  
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006

**Type of equipment**

Electrode Oven

**Type designation**

PSE-5, PSE-10, SDE-50, SDE-100, SDE-250, SDF-50, SDF-250

**Brand name or trademark**

ESAB

**Manufacturer or his authorised representative**

**Name, address, and telephone No:**

**ESAB Group Inc.**

**2800 Airport Road, Denton, TX 76207**

Phone: 1-800-372-2123

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**

EN 60335-2-36 Electrical appliances – Safety Part 2-36: Particular requirements for commercial electric cooking ranges, ovens, hobs and hob elements.
---

EN 60204-1:2018 Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements.
--

EN ISO 12100 Safety of machinery – General principles of design – Risk assessment and risk reduction
--

**Additional Information:**

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential.

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

**Date**

**Signature**

**Position**

2023-02-08

Carlos De Lima

Global R&D Standards Expert

CE 2023

TABLA DE CONTENIDO

---

<b>1</b>	<b>SEGURIDAD</b> .....	<b>4</b>
1.1	Significado de los símbolos.....	4
1.2	Precauciones de seguridad.....	4
<b>2</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>4</b>
2.1	Uso y propósito del horno.....	4
<b>3</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	<b>5</b>
<b>4</b>	<b>INSTALACIÓN</b> .....	<b>5</b>
4.1	Funcionamiento.....	5
	<b>NÚMEROS DE REFERENCIA</b> .....	<b>6</b>
	<b>ESQUEMA DEL CABLEADO</b> .....	<b>7</b>
	<b>PEDIDOS DE REPUESTOS</b> .....	<b>8</b>

# 1 SEGURIDAD

## 1.1 Significado de los símbolos

Tal como se utilizan en este manual: Significa ¡Atención! ¡Cuidado!



### ¡PELIGRO!

Significa peligro inmediato que, de no evitarse, provocará de forma inmediata lesiones personales graves o fatales.



### ¡ADVERTENCIA!

Significa que los riesgos potenciales pueden provocar daños personales, que podrían ser fatales.



### ¡PRECAUCIÓN!

Significa que los riesgos podrían provocar lesiones personales leves.



### ¡ADVERTENCIA!

Antes de utilizar la unidad asegúrese de leer y comprender el manual de instrucciones, y siga todas las etiquetas, prácticas de seguridad de la empresa y hojas de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés).



## 1.2 Precauciones de seguridad



### DESCARGA ELÉCTRICA: puede causar la muerte

- No toque piezas o electrodos eléctricamente vivos con la piel directamente, ropa o guantes húmedos.
- Aíslese de la pieza de trabajo y de tierra.
- Asegúrese de que su posición de trabajo es segura.



### RIESGO DE INCENDIO

- No lo utilice si el cable de alimentación está roto o si se observa una variación anormal de la temperatura (no recomendada según el manual/la ficha técnica) en el horno, ya que puede provocar un incendio.
- Asegúrese de que no hay materiales inflamables cerca.



### SUPERFICIE CALIENTE: las piezas pueden quemar

- No toque las piezas con las manos sin protección.
- Deje que se enfríen antes de manipular o trabajar con el equipo.
- Para manipular las piezas calientes, utilice las herramientas adecuadas o guantes de soldadura aislados para evitar quemaduras.

# 2 INTRODUCCIÓN

## 2.1 Uso y propósito del horno

La gama **SDF-250** de hornos de secado y almacenamiento son grandes armarios con control de temperatura para el polvo para soldar en entornos industriales típicos. Están diseñados para la carga superior y la eliminación inferior del flux de soldadura. El sencillo controlador digital ajusta y regula la temperatura en un amplio rango para hornear, secar y almacenar. Los calentadores eléctricos integrados en las paredes calientan uniformemente el flux sin necesidad de agitarlo o girarlo. El aislamiento pesado, el diseño industrial resistente, el revestimiento de pintura electrostática de las

superficies externas y las pesadas ruedas bloqueables hacen de estos hornos una gran inversión para un uso fácil a largo plazo.

## 3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	<b>SDF-250</b>
<b>Capacidad</b>	250 kg (551 lb)
<b>Tensión</b>	Trifásica 380-415 V
<b>Frecuencia</b>	50/60 Hz
<b>Salida</b>	7500 W
<b>Temperatura</b>	Termostato digital hasta 400 °C (752 °F)
<b>Dimensiones exteriores (L.xAn.xAl., cm)</b>	162 x 82 x 145
<b>Peso (sin electrodos)</b>	230 kg (507 lb)



### ¡NOTA!

La temperatura de calentamiento del horno se puede ajustar desde la temperatura ambiente hasta 400 °C.

## 4 INSTALACIÓN



### ¡NOTA!

Confirme que las especificaciones técnicas del producto se corresponden con el suministro eléctrico de su red.

Compruebe la información de tensión y frecuencia, así como que no haya ningún fallo que pueda afectar al funcionamiento del producto.

### 4.1 Funcionamiento

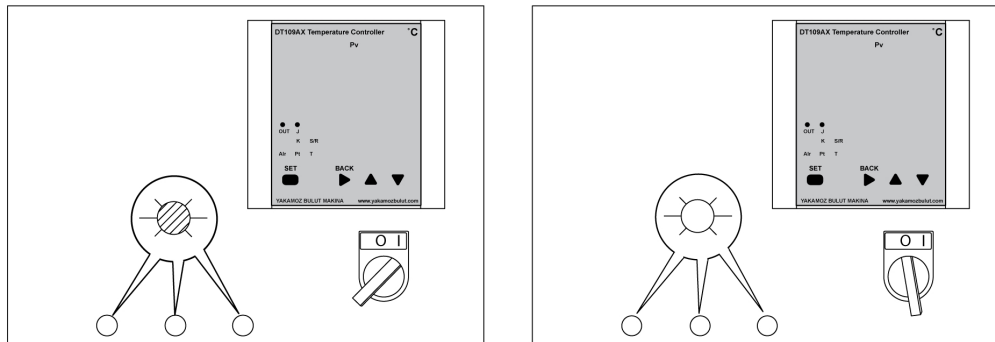


### ¡ADVERTENCIA!

Cuando el horno no esté en uso, gire el mando de encendido a la posición "O" y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

- Conecte el enchufe del cable de alimentación del horno a una toma de corriente como se recomienda en la información técnica. Asegúrese de que la toma coincide con el tipo de enchufe del horno.
- Bloquee la puerta después de cargar la cantidad necesaria de flux (hasta 250 kg).
- Bloquee la puerta.
- Para encender el horno, en el panel de control, cambie el mando de encendido a la posición "I".

- Una vez encendido, en función del tipo de horno, es decir, 1Φ se encenderá un piloto verde, o 3Φ se encenderán tres pilotos verdes. Compruebe la conexión eléctrica si los pilotos no se encienden. Consulte la siguiente imagen.



- Ajuste de la temperatura deseada
  - Cuando se enciende la unidad, la pantalla del controlador mostrará la temperatura actual y el valor establecido.
  - Mantenga pulsado el botón "SET" durante 2 segundos para modificar la temperatura. Utilice las teclas arriba y abajo para alcanzar la temperatura de consigna deseada. Una vez que la lectura del controlador muestre la temperatura deseada, vuelva a pulsar la tecla "SET".
  - El horno se calentará o enfriará automáticamente hasta alcanzar la temperatura de consigna. El horno apagará automáticamente la calefacción cuando se alcance la temperatura de consigna. El piloto verde también se apagará.
- Para utilizar el polvo de soldadura, coloque un cubo de 5 galones debajo de la boquilla del horno. Tire del brazo inferior para descargar el polvo en el cubo. Cuando el cubo esté lleno o se haya retirado suficiente flux, empuje el brazo hacia atrás.
  - Abra y suelte la válvula de liberación de la parte superior para evitar la salida de humo caliente al abrir la puerta delantera/

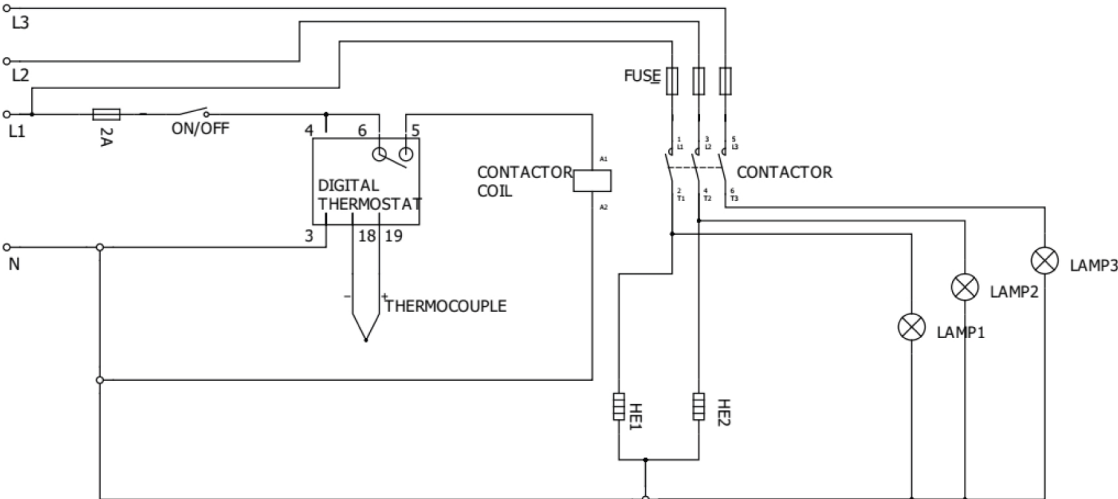
## APÉNDICE

### NÚMEROS DE REFERENCIA

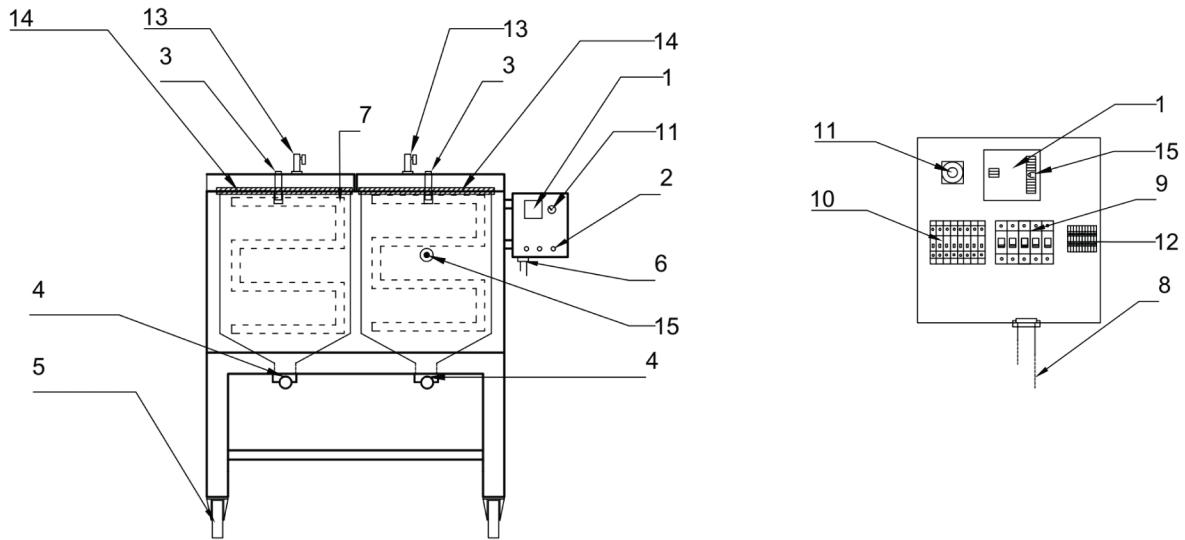
Ordering number	Denomination	Type	Notes
0700 100 000	Stationary submerged arc welding powder drying oven	SDF-250	Three phase 380-415 V AC 50/60 Hz

La documentación técnica está disponible en Internet en: [www.esab.com](http://www.esab.com)

# ESQUEMA DEL CABLEADO



## PEDIDOS DE REPUESTOS



Item no.	Qty.	Ordering number	Description	Notes
1	1	0700 100 002	Digital thermostat	DT-109A
2	3	0700 100 003	Signal lamp	220 V
	3	0700 100 004	Signal lamp	110 V
3	1	0700 100 006	Door handle	
4	1	0700 100 07	Puller arm	
5	2	0700 100 008	Castors without brake	Back
	2	0700 100 009	Castors with brake	Front
6	1	0700 100 031	Cable gland	
7	2	0700 100 011	Heating element	220 V
	2	0700 100 012	Heating element	110 V
8	1	0700 100 013	Power cable with plug	CEE 5x32 A 400 V plug
	1	0700 100 014	Power cable with plug	110 V
9	1	0700 100 015	Fuse (automatic)	10 A
	1	0700 100 016	Fuse (automatic)	2 A
10	1	0700 100 017	Contactor 220V UNI	220 V
	1	0700 100 023	Contactor 110C UNI	110 V
11	1	0700 100 018	Power switch	
12	1	0700 100 019	Terminal	
13	1	0700 100 020	Air valve	
14	1	0700 100 164	Fiberglass wick	SDF-250
15	1	0700 100 165	Thermocouples	







# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Para obtener información de contacto, visite <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

[manuals.esab.com](http://manuals.esab.com)



CE

